



**Evangelical Formosan Church
Orange County**

2015: The Year of Caring
Bear Other's Burdens, Walk With Christ

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

10. 04, 2015

#3340

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen
Transformed: How to Get Closer to God
Luke 15:11-24

Communion

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 X122	IsaacLiao@efcoc.org
教育牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

[EVENT CALENDAR]

10/04 (SUN)	Congregational Meeting	11:30 – 12:20
10/04 (SUN)	Elder Deacon Board Meeting	13:30 – 15:00
10/09 (FRI)	Weekly Gatherings: JHM, HSM, CM, YAM	20:00 – 22:00
10/11 (SUN)	Fall Quarter Christian Education Kick-Off	11:30 – 12:20
11/22 (SUN)	Thanksgiving Joint Worship Service	10:00 – 12:00
11/25 (WED)	Operation Christmas Child Warehouse	10:00 – 14:00

[ANNOUNCEMENTS]

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

[Transformed] We are currently going through a new sermon series titled, "Transformed." For the next seven weeks, we will look into the Word of God and see God's plan to transform us in seven key areas of our lives: spiritual health, physical health, mental health, emotional health, relational health, financial health, and vocational health. Be sure to come every week to hear the Word, apply the Word, and be transformed by God!

[Small Groups] Along with the new sermon series we also have small group discussion weekly on the same topic. To get the most out of this series, please be sure to join a small group. Currently we have the following small groups meeting on Friday nights at church from 8pm to 10pm:

JHM	(English)	Young Adults (English)
HSM Boys	(English)	Young Adults (Mandarin)
HSM Girls	(English)	Married Couples (Mandarin)
College	(English)	

We are still looking for more volunteers to host small groups so if you are interested, please contact Pr. Will. It could be week nights as well.

[Devotional Guide] For those who are not part of a small group currently. If you wish to receive a devotional guide, please feel free to pick one up from Andrea after the service.

[Congregational Meeting] There will be congregational meeting today at 11:30am in the sanctuary. Information about all the elder/deacon nominations is posted on the bulletin board in the lobby. Here are the nominees: Elders: Andrea Chen, Flora Young. Deacons: Jack Tarng, Pougger Ann, Kuo-Shu Huang, Jonathan Shen, Joseph Jou, Jonathan Ko, and Reagan Wu. Active members, please make sure you sign in and pick up a number sticker. If you are not an active member, please feel free to observe on the second floor balcony. There will be no Christian Education classes today.

[EDB] Current and newly elected elders and deacons, please attend EDB today at 1:30pm in Room 208.



柑縣台福基督教會

10月04日 2015年

台福總會主題: 『關懷年』 [同享同擔、與主同行]

柑縣教會主題: [互相關懷, 領人歸主]

榮譽牧師: 周淑慧

#3340

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	恩典館

台華語聯合崇拜 10 AM

宣召	黃文雄長老
詩歌	敬拜讚美團
禱告	牧師
讀經	路加福音 19:17; 馬太福音 20:28; 5:41
獻詩	奇妙真神
證道	莊澤豐牧師 《良善的忠僕》 一、在小事上忠心〔路 19: 17〕 二、勞苦喜樂事奉〔太 20: 28〕 三、走兩里的服事〔林前 15: 58〕
獨唱	溫永霖弟兄: 『越事奉, 越甘甜』
聖餐	牧師
奉獻	司會
報告	司會
聖詩	生命聖詩#462
祝禱	牧師

基督徒生活七要素



【2015 年成人主日學 / Adult Sunday School】

詩篇與人生	暫停一次	10:15am - 11:10am	Room 208A
聖經系列 創		11:35am - 12:25pm	大堂
基要真理		11:35am - 12:25pm	Room 201
詩篇與人生		11:35am - 12:25pm	Room 208A

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	200		50	12
主日學 Sunday School	98			12
全部禮拜 Total	262			
上週奉獻 Last Week Offering	\$10,908.00		\$3,750.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
	\$300.00	\$60.00	\$200.00	\$3,890.00
上週奉獻共計 Total	\$19,108.00	該月累計 Monthly Total	\$73,123.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$46,961.00	

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週	下週	
	台華語聯合崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐	黃文雄	陳德明
司會	黃文雄	周彥文	郭榮華
晨禱會			
敬拜團	許敏又/龔靜玲	許敏又/龔靜玲	詩班
殿樂	許惲俐/張妙華	許惲俐/張妙華	劉淑琳
招待	莊旻綺/蔡孟環	張秋菊/陳瓊琪	康妙英
值星 On Duty	本週：蔡美娜	下週：胡玉章	
午餐 Lunch	雅歌	迦南	
English Preaching	Pr. Will Chen	Pr. Will Chen	
English Presider	Andrea Chen	Andrea Chen	

【教會團契 Fellowship】

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
Huntington Beach	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週四	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00
青松團契	孫瑞利	第三週六	10:00
健身舞蹈班	吳碧雪	每週日	13:15

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 今天是台華聯合崇拜；11：30 召開和會選新年度長執及柑縣教勢報告〔長執會提名候選人：長老～陳妍孜/楊馥鈺；執事～唐東煥/安寶傑/黃國書/沈重彥/周勝瓊/葛述堯/Reagan 吳/胡玉章；審計員當場提名。今年任期滿長老〔許格精〕執事〔許敏又/黃懷德〕，求主紀念他們的忠心事奉；主日學暫停一次。
3. 今天 1:30 召開臨時長執會和小會，請新舊長執都參加。
4. 青松團契 10/17 週六 10am 特邀葛原隆醫師主講：『吃出健康，遠離癌症』會後餐敘，請廣邀親朋出席。
5. 『台灣監獄佈道 40 天連鎖禁食禱告』如公告欄，請兄姊即刻認領代禱時段，參與屬靈爭戰，願神垂聽並賜福你。
6. 本會主堂男女廁所整修中，請兄姊們改用教育館/恩典館廁所，謝謝各位的配合。
7. 下主日 10/11 華語黃文雄長老證道《基督徒旅程》〔路 24:32，羅 8:16，詩 119:9〕；台語陳德明長老證道《做醒的僕人》〔路 12:35 - 48〕。

【團契/小組】

1. 迦勒團契：10/07 賴細梅老師分享『箴言第六章』。
2. 華青團契：10/09 『轉化－身體的健康』。
3. 雅歌團契：10/09 『撒母耳記上 25:23-44』。
4. 青松團契：11/14 胡慧玲牧師：『松柏長青，繼續成長』

【關懷/代禱】

1. 林勝發/趙修清/王月英/邱媽媽/吳仁愛/龔瀟/美基/Roy 健康
2. 地球暖化/加州缺水/經濟危機/世界和平〔IS 恐怖攻擊/中東難民潮〕美國&台灣大選/同性婚案/教會復興/親友信主。

【宣道代禱】

1. 監獄佈道 10/9-23 三隊 119 員〔本會 15 位：呂炳奇/張秋貴/張春香/邱豐玉/顏雯/文禹/陳明娟/廖哲雄/張鳳凰/邱慧娥/卓麗慧；為呂茂財/林鳳梅策劃/何正泰演劇/莊牧師證道〕洪文鳳指揮/郭惠愛司琴/張洛銘見證/陳淑蘭接洽法務部各監所/陳正德負責交通食宿/團員身心靈健康/爭戰得勝代禱
- ※ A 隊行程～10/11 大稻埕長老會、10/12 宜蘭監獄、10/13 桃園監獄/訪矯正署、10/14 台北監獄 2 場、10/15 台北女所/看守所、10/16 桃園女監/少輔院、10/18 大安長老會/基隆恩友中心、10/19 新竹監獄/看守所、10/20 誠正中學/苗栗看守所、10/21 南投看守所/彰化監獄、10/22 嘉義監獄/看守所、10/23 台南監獄 2 場。

2. 支援台福：教會-新竹香山/台南伯特利；機構-神學院/普世豐盛/監獄福音/海外宣教士 3 位；顏牧師東歐宣道至 10/8
- 【特會報導】**

1. 神學院募款餐會 10/17 六 10 時〔東安兒童合唱團/林望傑博士鋼琴演奏/見證〕1 Industry Hills Pkwy, City of Industry。
2. 讚美之泉敬拜讚美節慶 11/7 六 7pm 中橙縣浸信會 12012 Yale Ct., Irvine 92620 免費入場，歡迎參加。

【甘泉藝術學校/社區福音】

1. 兒童中文～9/13 下午 1:30 開學；長笛班～〔\$100/4 週〕進階班-週日 1pm；初學班-週日 2:15。洽榮華兄
2. 健身舞～每週日 1:15 恩典館，歡迎參加，洽吳碧雪。

【建堂代禱】

1. 為兒童園區/圖書室/主堂影音燈光工程整建順利代禱。
2. 本會『經常費/建堂/宣道/愛心基金』願神豐盛供應。支票 EFCOC 請註明用途，洽炳奇長老。

【小組查經】～忠心禱告～

※讀經：撒母耳記上 1：9-18

※分享 30 分：

1. 哈拿是怎樣的女人？對丈夫安慰有何反應？為什麼？
2. 哈拿禱告時的態度如何（分析其動機、內容）？
3. 哈拿為什麼能「面上再不帶愁容了」？
4. 你能從本段聖經中歸納出禱告的原則嗎？

【要理問答】

問 9：創造之工是什麼？

答：創造之工是神用祂全能的話，在六日之內，從無中造出萬有，並且都甚好〔略解：神所造的第一件與我們有關的事，是造了一個我們生活的世界。然而，我們想做任何東西，一定需要材料。譬如，做椅子需要木頭。但是神造萬物什麼也不要，只憑著說話。神造萬物的時間～六日；造成之後的情形～甚好。〕

「起初神創造天地。…神看著一切所造的都甚好。有晚上，有早晨，是第六日。」〈創 1:1.31〉

「我們因著信，就知道諸世界是借神話造成的；這樣的，並不是從顯然之物造出來的。」〈來 11:3〉

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
耶 5-6	耶 7-8	耶 9-10	耶 11-13	耶 14-15	耶 16-17	耶 18-19